

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

3M Nederland B.V.
Postbus 193
2300 AD Leiden
Tel.: (071) 5450 372
Fax : (071) 5450 361

3M Poland Sp. z o.o.
Al. Katowicka 117, Kajetany
05-830 Nadarzyn
Tel.: 48 22 739 6000

3M Belgium N.V. /S.A.
Hermeslaan 7 - 1831 Diegem
Tel.: 02/722 5154
Fax : 02/722 5011

3M Österreich Ges.m.b.H.
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
Tel.: 43-1-86 686-0

3M Sanayii ve Ticaret A.S.
Nispetiye Cad. Akmerkez Blok 3
K:5/6
Etiler 80600, Istanbul
Tel.: 212-282-23 82

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93
CH-8803 Rueschlikon
Tel.: (1) 724-90-90

3M Hungária Kft.
Váci út 178
H-1138 Budapest
Tel.: (36-1) 270-7777

3M-España S.A.
c/Juan Ignacio Luca de Tena 19-25
28027-Madrid
Tel.: 91-321-60-00

SUOMEN 3M OY
Kiinteistön suojaus- ja hoitotuotteet
Lars Sonckin kaari 6, PL 90
FIN-02601 Espoo

3M UK plc
3M Customer Service Centre
Hudson Road
Bedford
MK41 0HR
Tel : 01234 229496
Fax : 01234 229594
E-mail : commcareuk@mmm.com

3M Česko, spol. s r.o.
Vyskočilova 1
140 00 Praha 4
Tel.: +420-2-61 380 111
Fax : +420-2-61 380 110
http :/www.3M.cz
E-mail : inovace@mmm.com

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre
Upper Georges Street,
Dun Laoghaire
Co. Dublin
Tel.: (01) 2803555

Minnesota (3M) Portugal, Lda
Rua Conde de Redondo, 98
1169 Lisboa Codex
Tel.: 21 313 45 00

3M Denmark A/S
Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
Tel.: 43 48 01 00

3M France
Boulevard de l'Oise
95006 Cergy-Pontoise
Tél.: 01 30 31 61 84

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str.1
41453 Neuss
Tel.: 02131-14-3150

3M HELLAS LIMITED
Επαγγελματικά Προϊόντα
Κηφισίας 20
15125 Μαρούσι
THA.: (01) 6885300
FAX.: (01) 6843281

3M Italia SPA
Via San Bovio 3
20090 Segrate (MI)
Tel.: 02- 70352554
e-mail: commcareit@mmm.com

3M Norge A/S
Postboks 100
Hvamveien 6
2026 Skjetten
Tlf. 63 84 75 00

3M Svenska AB
Bollstanäsvägen 3
S-191 89 Sollentuna
Tel.: 08-92 21 00

3M Russia
125445 Russia
Moscow
st. Smolnaya 24 D
Tel : 784-74-74
Fax : 784-74-75

3M USA Continental United States
Customer Service
Department 3M Center,
Building 223-3E-04, St. Paul,
MN 55144-1000
Tel.: 1-800-852-9722

3M Canada Company
1840 Oxford Street East
LONDON ON N5V 3R6
Tel.: 519-451-2500

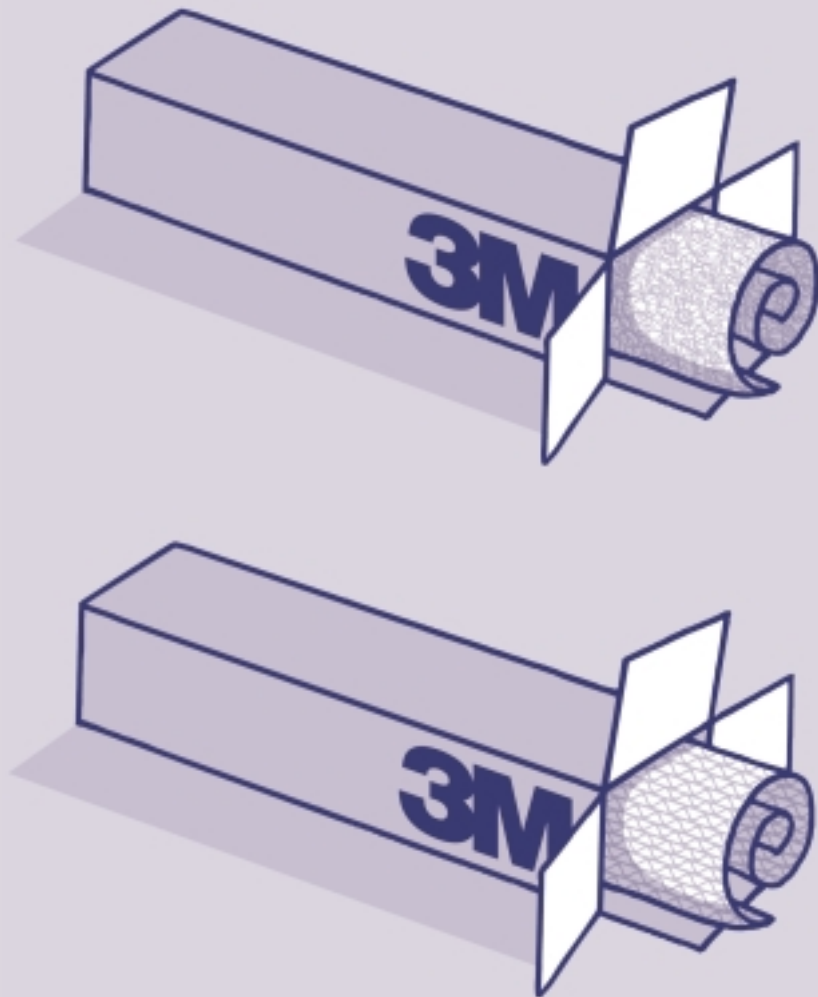
3M MEXICO S.A. de C.V.
Avenida Santa Fe 55, Col. Santa Fe
Del. Alvaro Obregon
D.F. 01210 Mexico
Tel.: 270-0400

3M East AG
Grundstrasse 12
CH-6343 Rotkreuz
Switzerland
TE. 0041 417994-040

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- Instructions for use
- Instructions de pose et d'entretien
- Verlege- und Reinigungsanleitung
- Istruzioni di posa e di pulizia
- Gebruiksaanwijzing voor het installeren en reinigen
- Bruksanvisning
- Asennus- ja puhdistusohje
- Bruksanvisning
- Pålægnings- og rengøringsvejledning

- Instrucciones de limpieza e instalación
- Instruções de colocação e limpeza
- Οδηγίες στρώσιματος και καθαρισμού
- Installálási és tisztítási útmutató
- Návod k položení a čištění
- Instrukcja układania i czyszczenia
- Инструкция по укладке и чистке
- Uputstvo za upotrebu
- Navodilo za uporabo



nomad™
Matting

nomad™
Matting



3M Innovation

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

Symbols
- F

Symboles
- D

Symbole
- I

Simboli
- NL

Symbolen
- SW

Symboler
- FIN

Symbolit
- NO

Symboler
- DK

Symboler
- ES

Símbolos
- P

Símbolos
- GR

Σύμβολα
- H

Jelmagyarázat
- CZ

Symboly
- PL

Symbole
- RU

Символы
- RO

Simboli
- SL

Simboli



- UK
- Waiting time in hours
- F
- Temps d'attente en heures
- D
- Wartezeit in Stunden
- I
- Tempo di attesa in ore
- NL
- Wachtijd in uren
- SW
- Väntetid i timmar
- FIN
- Odotusaika tunteina
- NO
- Ventetid i timer
- DK
- Ventetid i timer
- ES
- Tiempo de espera en horas
- P
- Tempo de espera em horas
- GR
- Αναμονή σε ώρες
- H
- Várakozási idő órában
- CZ
- Čekací doba v hodinách
- PL
- Czas oczekiwania w godzinach
- RU
- Время ожидания в часах
- NO
- Vrijeme čekanja u satima
- SL
- Čakalni čas v urah



- UK
- Waiting time in minutes
- F
- Temps d'attente en minutes
- D
- Wartezeit in Minuten
- I
- Tempo di attesa in minuti
- NL
- Wachtijd in minuten
- SW
- Väntetid i minuter
- FIN
- Odotusaika minuutteina
- NO
- Ventetid i minutter
- DK
- Ventetid i minutter
- ES
- Tiempo de espera en minutos
- P
- Tempo de espera em minutos
- GR
- Αναμονή σε λεπτά
- H
- Várakozási idő percben
- CZ
- Čekací doba v minutách
- PL
- Czas oczekiwania w minutach
- RU
- Время ожидания в минутах
- NO
- Vrijeme čekanja u minutama
- SL
- Čakalni čas v minutah



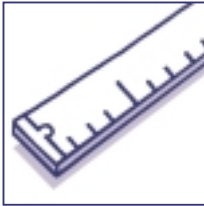
- UK
- Daily care
- F
- Entretien quotidien
- D
- Tägliche Pflege
- I
- Manutenzione giornaliera
- NL
- Dagelijks onderhoud
- SW
- Dagligt underhåll
- FIN
- Päivittäinen hoito
- NO
- Daglig vedlikehold
- DK
- Daglig pleje
- ES
- Mantenimiento diario
- P
- Cuidados diários
- GR
- Καθημερινή φροντίδα
- H
- Napi tisztítás
- CZ
- Denní ošetrování
- PL
- Pielęgnacja codzienna
- RU
- Ежедневный уход
- NO
- Dnevno održavanje
- SL
- Dnevno vzdrževanje



- UK
- Weekly care
- F
- Entretien hebdomadaire
- D
- Wöchentliche Pflege
- I
- Manutenzione settimanale
- NL
- Wekelijks onderhoud
- SW
- Veckovis underhåll
- FIN
- Viikottainen hoito
- NO
- Ukentlig vedlikehold
- DK
- Ugentlig pleje
- ES
- Mantenimiento semanal
- P
- Cuidados semanais
- GR
- Εβδομαδιαία φροντίδα
- H
- Heti tisztítás
- CZ
- Týdenní ošetrování
- PL
- Pielęgnacja tygodniowa
- RU
- Еженедельный уход
- NO
- Tjedno održavanje
- SL
- Tedensko vzdrževanje



- UK
- Weighing down
- F
- Application d'une charge
- D
- Beschweren
- I
- Applicare un peso
- NL
- Belasten
- SW
- Belastning
- FIN
- Painot
- NO
- Belastning
- DK
- Belastning
- ES
- Aplicar un peso
- P
- Carregar
- GR
- Επιβάρυνση
- H
- Súly
- CZ
- Zatížení
- PL
- Obciążyc
- RU
- Прижать
- NO
- Pritisnuti težinom
- SL
- Obtežiti



- UK
- Measuring
- F
- Mesure des dimensions
- D
- Ausmessen
- I
- Misurare
- NL
- Opmeten
- SW
- Mät upp
- FIN
- Mittaa
- NO
- Tilpasning
- DK
- Udmåling
- ES
- Medir
- P
- Medição
- GR
- Μέτρηση
- H
- Mérés
- CZ
- Vyměření
- PL
- Zmierzyć
- RU
- Замеры
- NO
- Mjerenje
- SL
- Meriti



- UK
- Trampling
- F
- Fouler au pied
- D
- Festtreten
- I
- Premere
- NL
- Vastrappen
- SW
- Trampa ner
- FIN
- Tiukkaan polkeminen
- NO
- Tilskjæring og installering
- DK
- Nedtrampning
- ES
- Pisar fuerte
- P
- Pisar com força
- GR
- Πάτημα
- H
- Forgalom
- CZ
- Nášlapování
- PL
- Przydeptać
- RU
- Утаптывание
- NO
- Gaziti
- SL
- Hoditi po



- UK
- Room temperature
- F
- Température ambiante
- D
- Zimmertemperatur
- I
- Temperatura ambiente
- NL
- Kamertemperatuur
- SW
- Rumtemperatur
- FIN
- Huonelämpötila
- NO
- Romtemperatur
- DK
- Rumtemperatur
- ES
- Temperatura ambiente
- P
- Temperatura ambiente
- GR
- Θερμοκρασία δωματίου
- H
- Szobahőmérséklet
- CZ
- Pokojová teplota
- PL
- Temperatura pokojowa
- RU
- Комнатная температура
- NO
- Sobna temperatura
- SL
- Sobna temperatura



- UK
- Gripper bar
- F
- Barre de fixation
- D
- Verlegeschiene
- I
- Sbarra di fissaggio
- NL
- Klemstrip
- SW
- Mattskena
- FIN
- Asennuskisko
- NO
- Skinne for mattebrønn
- DK
- Fikseringsskinne
- ES
- Barra de fijacion
- P
- Barra de assento
- GR
- Ράγια στρωσίματος
- H
- Tűskés szőnyegrögzítő
- CZ
- Pokládací lišta
- PL
- Profil do układania
- RU
- Укладочная шина
- NO
- Lajсна za pričvrščenje
- SL
- Trak za priterditov



- UK
- Max. size
- F
- Dimensions max.
- D
- Max Größe
- I
- Grandezza massima
- NL
- Max. afmeting
- SW
- Maximal storlek
- FIN
- Maksimi koko
- NO
- Maks. størrelse
- DK
- Maks. størrelse
- ES
- Tamaño máx.
- P
- Tamanho máx.
- GR
- Μέγιστο μέγεθος
- H
- Maximális méret
- CZ
- Max. velikost
- PL
- Wielkośc maksymalna
- RU
- Максимальная величина
- NO
- Maksimalna veličina
- SL
- Maksimalna velikost

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

Tools
- F

Outillage nécessaire
- D

Benötigte Werkzeuge
- I

Utensili impiegati
- NL

Benodigd gereedschap
- SW

Verktyg
- FIN

Tarvittavat työkalut
- NO

Nødvendig verktøy
- DK

Værktøjer
- ES

Herramientas necesarias
- P

Ferramentas necessárias
- GR

Απαραίτητα εργαλεία
- H

Szükséges eszközök
- CZ

Potřebné nářadí
- PL

Niezbędne narzędzia
- RU

Необходимые инструменты
- RO

Alati
- SL

Orodje



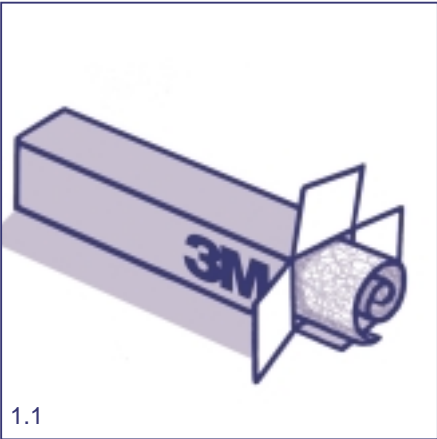
- UK
- Laying ruler
- F
- Règle de pose
- D
- Verlegelineal
- I
- Squadra
- NL
- Lineaal
- SW
- Linjal
- FIN
- Asennusviivotin
- NO
- Rettstokk
- DK
- Tæppelineal
- ES
- Regla
- P
- Régua de assento
- GR
- Χάρακας στρωσίματος
- H
- Vonalzó
- CZ
- Pokládací pravítko
- PL
- Linia do układania
- RU
- Укладочная линейка
- RO
- Polaganje
- SL
- Polaganje



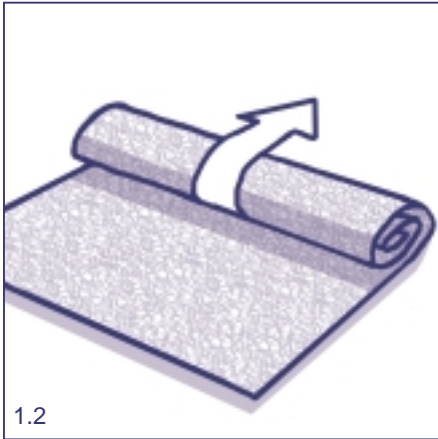
- UK
- Carpet knife
- F
- Cutter
- D
- Teppich-Messer
- I
- Cutter
- NL
- Stanley mes
- SW
- Mattkniv
- FIN
- Mattoveitsi
- NO
- Stanley kniv
- DK
- Tæppekniv
- ES
- Cuchilla de moqueta
- P
- Faca de alcatifa
- GR
- Κοπίδι χαλιού
- H
- Szőnyegvágó kés
- CZ
- Nůž na koberce
- PL
- Nóż do wykładzin dywanowych
- RU
- Ковровый нож
- RO
- Rezanje
- SL
- Rezanje

- UK
- Preparation
- F
- Préparation
- D
- Vorbereitung
- I
- Preparazione
- NL
- Voorbereiding
- SW
- Förberedelse
- FIN
- Valmistelu
- NO
- Forberedelse
- DK
- Forberedelse

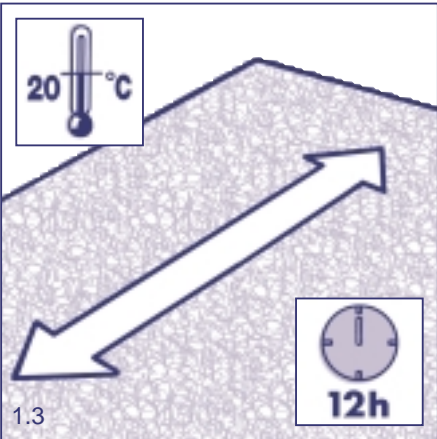
- ES
- Preparación
- P
- Preparação
- GR
- Προετοιμασία
- H
- Előkészítés
- CZ
- Příprava
- PL
- Przygotowanie
- RU
- Подготовка
- RO
- Priprema
- SL
- Priprava



1.1



1.2



1.3

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

F

D

I

NL

SW

FIN

NO

DK
- Cutting and laying
Découpe et pose
Zuschneiden & Verlegen
Taglio e posa
Op maat snijden en plaatsen
Tillskärning och utläggning
Leikkaus ja asennus
Installering
Tilskæring & pålægning

ES

P

GR

H

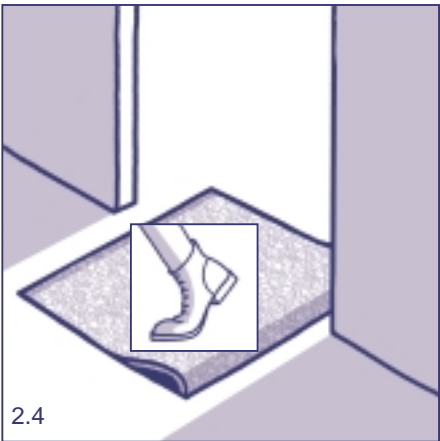
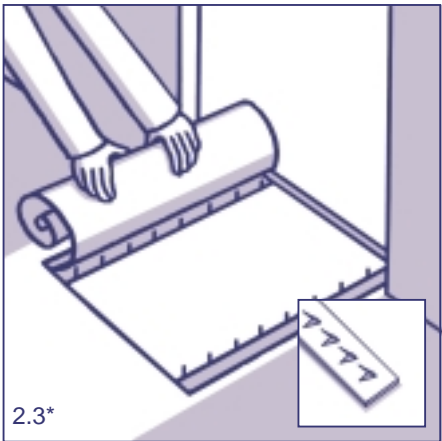
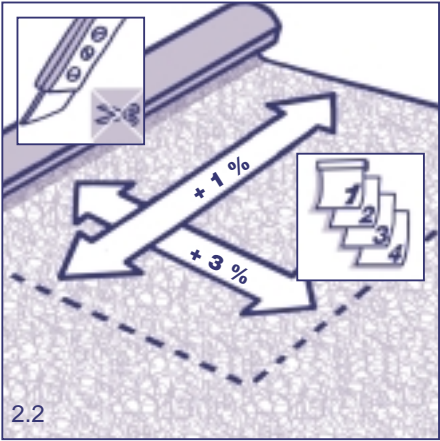
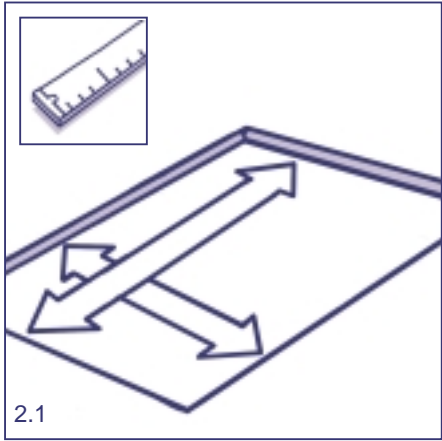
CZ

PL

RU

CRO

SLO

Cortar e instalar
Cortar e assentar
Κόψιμο και στρώσιμο
Méterre vágás és lerakás
Nařezání & položení
Przycinanie i układanie
Раскрой и укладка
Rezanje i polaganje
Rezanje in polaganje

- UK

F

D

I

NL

SW

FIN

NO

DK

ES

P

GR

H

CZ

PL

RU

CRO

SLO
- *For unbacked matting only
*Tapis sans thibaude uniquement
*Nur für Beläge ohne Rücken
*Solo per i tappeti senza supporto
*Alleen voor matten zonder rug
*Gäller endast mattor utan baksida
*Vain pohjattomille matoille
*Kun for matter uten bunn
*Kun måtter uden bagside
*Sólo para alfombrillas sin soporte
*Só para tapetes sem suporte
*Μόνο για ταπέτα χωρίς υπόστρωμα
*Kizárólag alj nélküli szőnyegekre
*Pouze pro rohože bez podkladu
*Tylko w przypadku mat bez podłoża
*Только для ковров без подложки
*Samo za otirače bez podloge
*samo za predpražnike brez podloge

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

F

D

I

NL

SW

FIN

NO

DK
- Seams
Jonction
Nahtbearbeitung
Giunzione
Lassen
Skarvning
Saumaus
Skjøting
Sammensvejsning

ES

P

GR

H

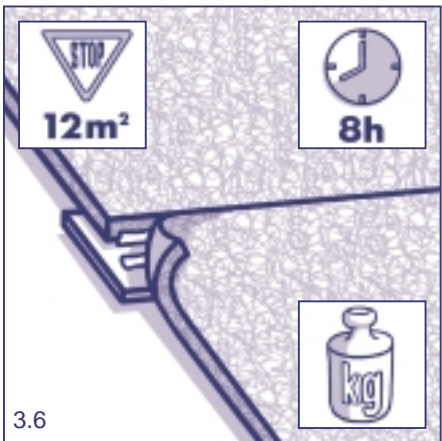
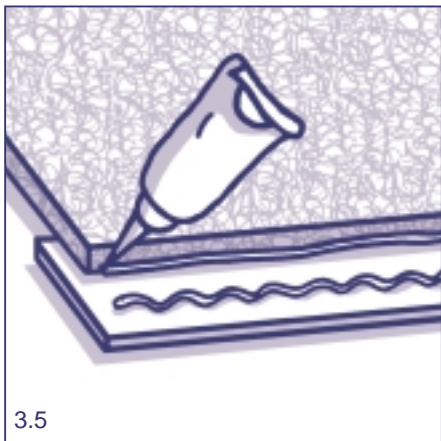
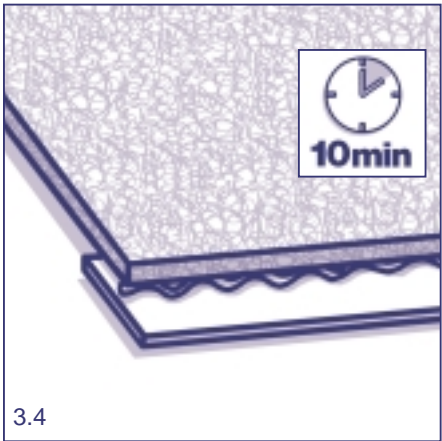
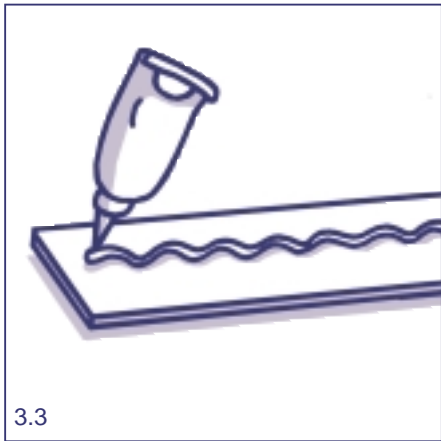
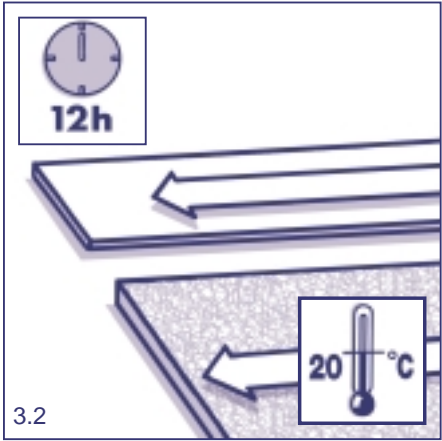
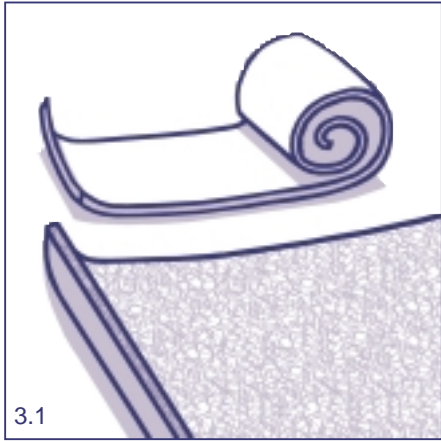
CZ

PL

RU

CRO

SLO

Pegado de bordes
Colar
Συγκόλληση
Toldás
Svařování
Sklejanie i łączenie
Склеивание
Spajanje
Spajanje

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

Edging
- F

Bordurage
- D

Kantenschutz
- I

Bordatura
- NL

Randafwerking
- SW

Kantning
- FIN

Reunaus
- NO

Kanting
- DK

Kantbeskyttelse
- ES

Protección de los bordes
- P

Protecção dos lados
- GR

Τελείωμα άκρων
- H

Szegés
- CZ

Ochrana hran
- PL

Ochrona krawędzi
- RU

Защита кромок
- HR

Rubna traka
- SL

Robni trak

Nomad™ Terra 6050/6250/8000/8100/8150/9100

- UK

Cleaning
- F

Entretien
- D

Reinigung
- I

Pulizia
- NL

Reiniging
- SW

Rengöring
- FIN

Puhdistus
- NO

Rengjøring
- DK

Rengøring
- ES

Limpieza
- P

Limpeza
- GR

Καθαρισμός
- H

Tisztítás
- CZ

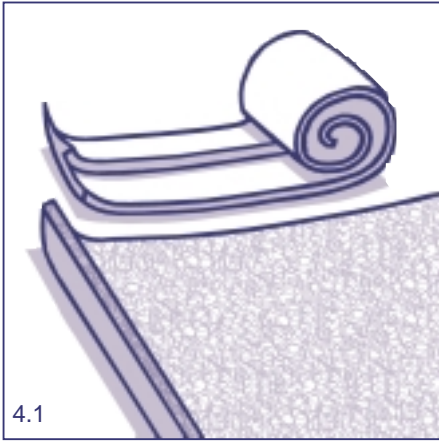
Čištění
- PL

Czyszczenie
- RU

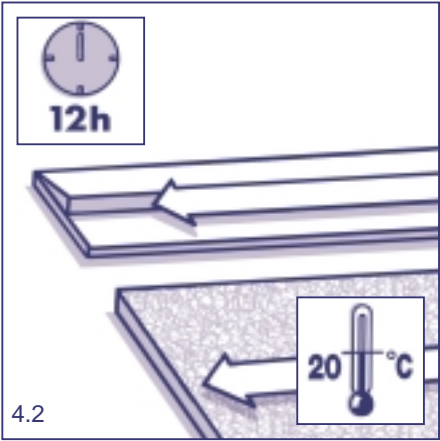
Чистка
- HR

Čišćenje
- SL

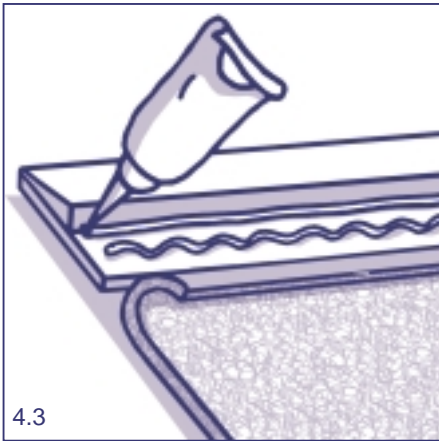
Čiščenje



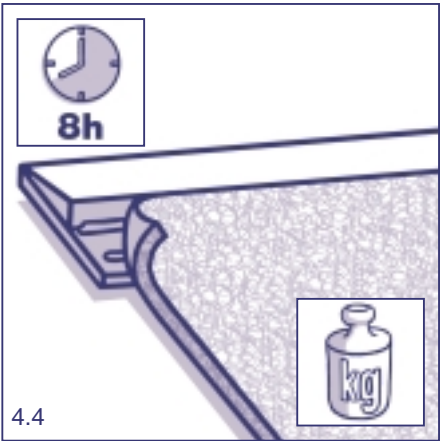
4.1



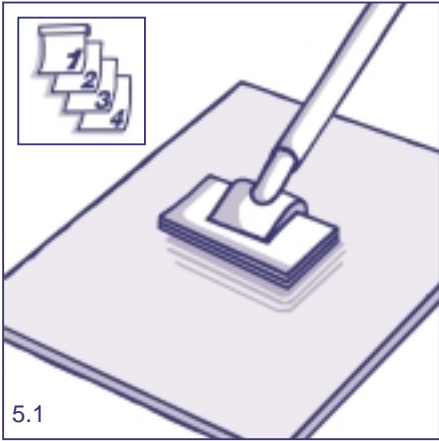
4.2



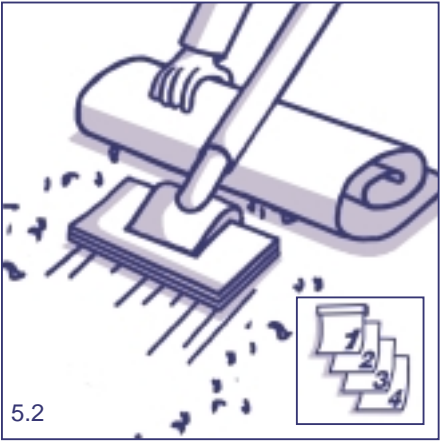
4.3



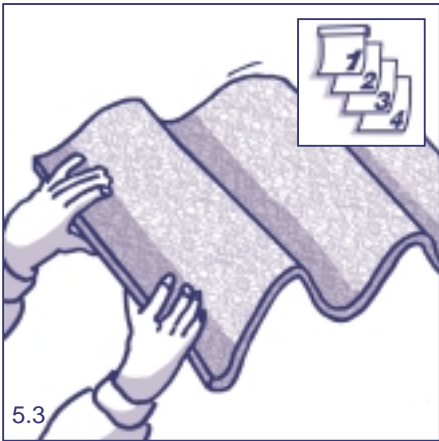
4.4



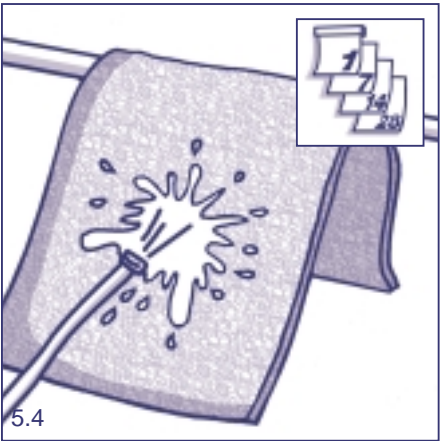
5.1



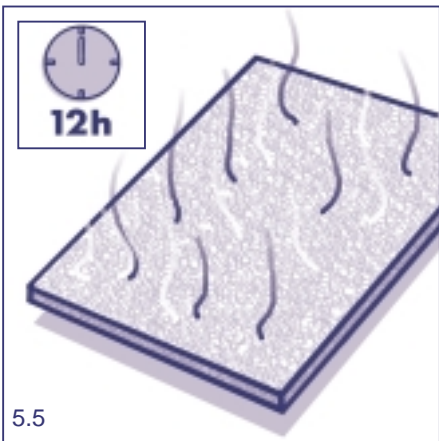
5.2



5.3



5.4



5.5

